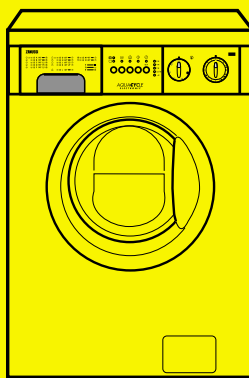


ZANUSSI

WASHING MACHINE
СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА
TVÄTTMASKIN
PESUKONE

FAE1025V



USER MANUAL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE

Dear customer,

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated in the first pages. We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

Transport damages

When unpacking the appliance, check that it is not damaged. If in doubt, do not use it and contact the Service Centre.

The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:



The warning triangle and/or the key words (Warning!, Caution!) emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.



The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.



Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

Our contribution to the protection of the environment: we use recycled paper.

Contents

Warnings	4-5	Maintenance	20-21
Disposal	5	Bodywork	20
Tips for environmental protection	5	Detergent dispenser drawer	20
Technical specifications	6	Cleaning of the drainage area	20
Installation	7-8	Water inlet filter	21
Unpacking	7	Emergency emptying out	21
Hydraulic connection	7	Frost precautions	21
Levelling	8	Something not working?	22-24
Electrical connection	8		
Your new washing machine	9		
Description of the appliance	9		
Detergent dispenser drawer	9		
Use	10-11		
Control panel	10-11		
Controls	10-11		
Washing hints	12		
Sorting the laundry	12		
Temperatures	12		
Before loading the laundry	12		
Maximum loads	12		
Laundry weights	12		
Removing stains	12		
Detergents and additives	13		
Quantity of detergent to be used	13		
International wash code symbols	14		
Operating sequence	15-16		
Washing programmes	17-19		

Warnings

The following warnings are provided in the interests of overall safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

Installation

- All internal packing must be removed before using the appliance. Serious damage may be caused to the machine or adjacent furniture if the protective transit devices are not removed or are not completely removed. Refer to the relevant paragraph in the instruction book.
- Any electrical work required to install this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Any plumbing work required to install this appliance must be carried out by a qualified plumber.
- After having installed the machine, check that it is not standing on its electrical supply cable.
- If the appliance is placed on a carpeted floor, ensure that air can circulate freely between the feet and the floor.
- The power supply cable only can be replaced by a person of the Technical Service.

Use

- This appliance is designed for domestic use. It must not be used for purposes other than those for which it was designed.
- Only wash fabrics which are designed to be machine washed. Follow the instructions on each garment label.
- Do not overload the appliance. Follow the instructions in the instruction book.
- Make sure that all pockets are empty. Objects such as coins, safety pins, pins and screws can cause extensive damage.
- Do not machine wash garments saturated with petroleum, methylated spirits, trichlorethylene, etc. If such fluids have been used to remove stains prior to washing, wait until they have completely evaporated from the fabric before placing garments in the appliance.
- Place small items such as socks, belts, etc. in a cloth bag or pillowcase to prevent them getting trapped between the drum and the tub.
- Use only the recommended quantities of fabric softener. An excessive amount could damage the laundry.

- Leave the porthole door slightly ajar when the appliance is not in use. This preserves the door seal and prevents the formation of musty smells.
- Always check that water has emptied out before opening the door. If not, drain the water following the instructions in the instruction book.
- Always unplug the appliance and shut the water tap after use.

General safety


- Repairs to the machine must be carried out only by qualified personnel. Repairs carried out by inexperienced persons could cause serious danger. Contact your local Service Centre.
- Never pull the power supply cable to remove the plug from the socket; always take hold of the plug itself.
- During high temperature wash programmes the door glass may get hot. Do not touch it!
- It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this product in any way.

Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Keep all detergents in a safe place out of children's reach.
- Make sure that children or pets do not climb into the drum.
- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.

Disposal

Packaging materials

The materials marked with the symbol  are recyclable.

>PE<=polyethylene

>PS<=polystyrene

>PP<=polypropylene

This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.

Machine

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

Tips for environmental protection

To save water, energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these tips:

- Normally soiled laundry may be washed without prewashing in order to save detergent, water and time (the environment is protected too!).
- The machine works more economically if it is fully loaded.
- With adequate pre-treatment, stains and limited soiling can be removed; the laundry can then be washed at a lower temperature.
- Measure out detergent according to the water hardness, the degree of soiling and the quantity of laundry being washed.

Technical specifications

DIMENSIONS	Height	85 cm
	Width	60 cm
	Depth	60 cm
MAXIMUM RECOMMEND LOAD	Cotton, linen	4,5 kg
	Synthetics	2 kg
	Delicates	2 kg
	Woollens	1 kg
SPIN SPEED		1000 r.p.m. max.
POWER SUPPLY VOLTAGE/FREQUENCY		220-230 V/50 Hz
TOTAL POWER ABSORBED		2100 W
MINIMUM FUSE PROTECTION		10 A
WATER PRESSURE	Minimum	50 kPa
	Maximum	800 kPa

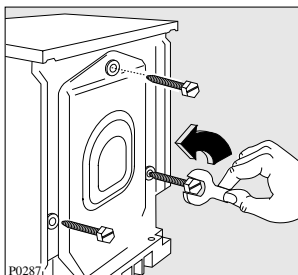


This appliance complies with the following EEC Directives:
 73/23/EEC of 19/02/73 relating to low voltage
 89/336/EEC of 03/05/89 relating to electromagnetic compatibility.

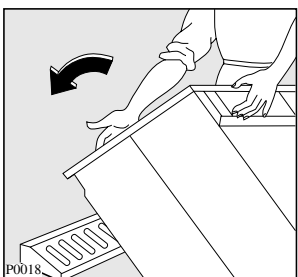
Installation

Transit security bars

Before starting the machine up, **the transport security bars must be removed** as follows:
You are advised to keep all the transport security bars in case the appliance has to be transported again.

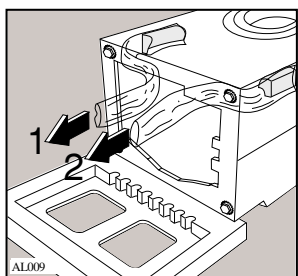


1. Unscrew and remove the three rear screws by means of a key.

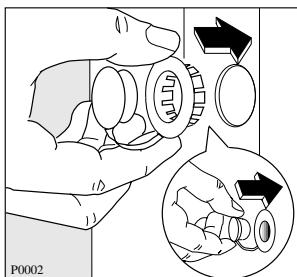
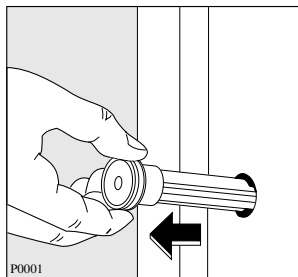


2. Lean the appliance back on the rear and fit one of the polystyrene angles between the appliance and the floor.

Make sure the hoses are not squashed.



3. Carefully remove the plastic bags on the left and the right, pulling them to the centre of the appliance



4. Place the machine in an upright position and remove the three plastic bolts.
5. Plug the 3 holes with the plastic plugs which you can find in the envelope containing the instruction booklet.

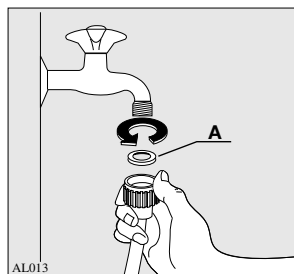
Hydraulic connection

There should be a **COLD WATER** tap near the washing machine with a screwing on connection pipe of 3/4 gas for the water supply, a sink, a wash basin or a drainage system in the wall.

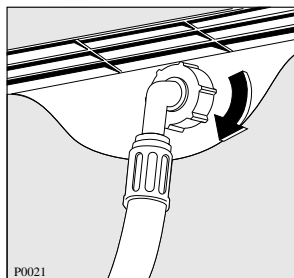
Previously check if:

- it is not a hot water tap.
- the running water is clean. If not, run off a reasonable amount of water to flush out any debris that may have collected in the pipes.

Have the permanent drainage system in the wall checked by a plumber.

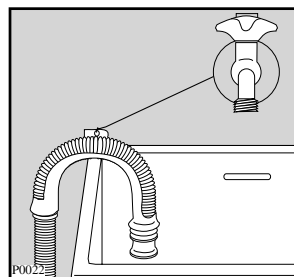


- A)** Place the enclosed rubber joint, delivered in a plastic bag together with the appliance (A) Fig.6), at the very end of the inlet hose and carefully screw the pipe to the tap taking care not to damage the screwdriver and fix the nut well on to the end in order to avoid leaking.

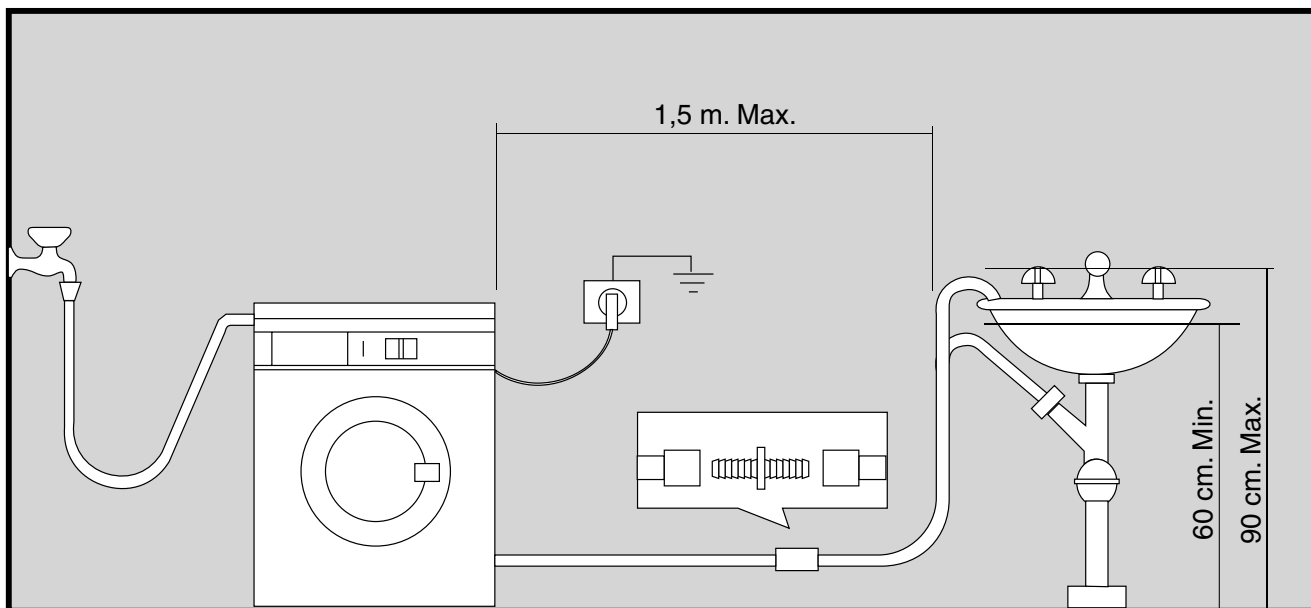


- B)** If necessary turn the hose adequately by unscrewing the nut at the rear of the appliance.

- C)** Now tighten the nut anew to avoid leaks. (Open the tap and assure that it does not leak and close it again.)



- D)** Place the discharging hose in a washbasin or sink with the aid of the bent piece delivered separately. The bent piece has to be entered into the tube's mouth in order to assure the support. Aforesaid piece allows the hose to be fixed to the wall by means of an opening on the upper part and that way the hose does not move and its falling is avoided.

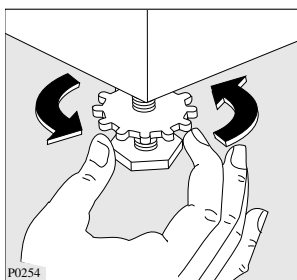


IMPORTANT: The distance from the floor to the highest part of the hose should be between 60 to 90 cm. (It is advised to be between 60 and 70 cm). The hose must not be bent nor twisted to avoid clogging. Should a prolongation of the discharging hose be unavoidable this must never surpass 1.5 m and must be of the same diameter as the original hose.
Make sure the hoses are not too tense.

Levelling

Level the appliance by loosening or tightening the feet. Once in the right position fix the feet by pushing the nuts against the base of the case. Accurate levelling will prevent vibration, noise and displacement of the appliance during operation.

Some vibration is inevitable, especially if placed on a wooden floor. Wooden floors are particularly susceptible to vibrations. For advice, consult a builder. If possible always place the appliance on a solid floor.



Electrical connections

Before plugging the appliance make sure that:

- 1°. the mains of your installation is the same as on the rating plate of your appliance (the plate is stuck to the rear of the appliance).
- 2°. The meter, the fuses, the wiring and the socket outlet can support the max. power absorbed stated on the rating plate.
- 3°. The socket base and the plug must fit in adequately without any reducing interposition, multiple outlets or adapters. If necessary replace the socket outlet by an adequate one.

The applicable rules for electrical security require an adequate earthing. The plug of the appliance is provided with such a device.

Make sure your socket outlet is provided with an adequate earthing too.

The manufacturer declines any liability in case of accidents or incidents should these safety measures not be observed.

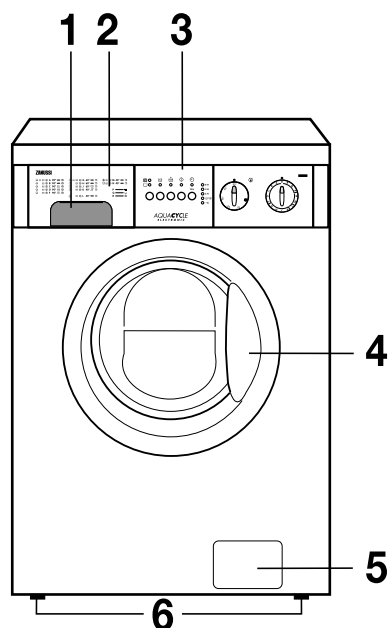
Your new washing machine

This new machine meets all modern requirements for effective treatment of laundry with low water, energy and detergent consumption.




- **The balance control device** ensures the machine is stable during the spin.

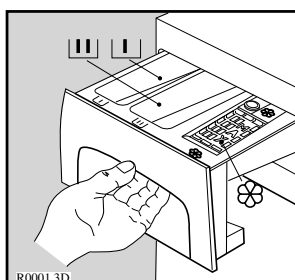
Description of the appliance

- 1 Detergent dispenser drawer
- 2 Programme chart
- 3 Control panel
- 4 Door handle
- 5 Drainage area door
- 6 Adjustable feet

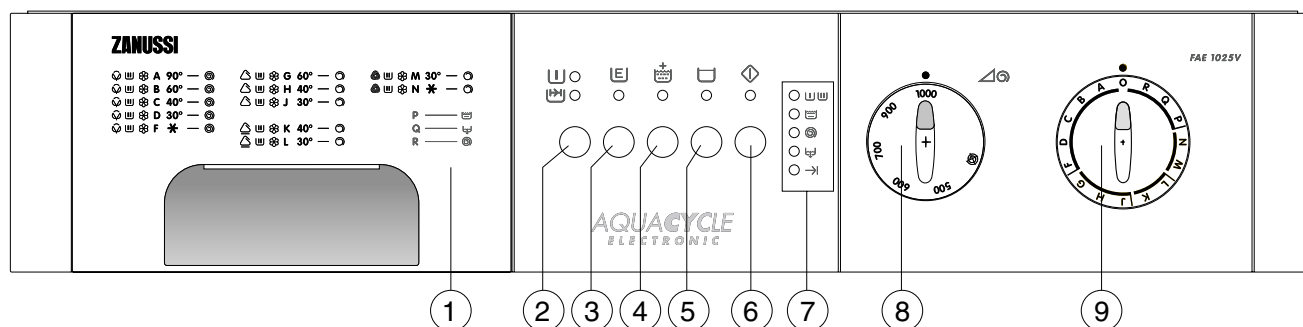


Detergent dispenser drawer

-  Prewash
-  Main wash
-  Fabric softener, starch



Control panel



1. Detergent dispenser drawer

Programme option buttons

Depending on the programme, different option buttons can be combined.

When these buttons are pressed, the corresponding lights come on. When they are pressed again, the lights go off.

If an incompatible option with the selected programme has been chosen, the corresponding light flashes for about 2 seconds.

The option buttons:

PRE-WASH or **QUICK WASH**;
ECONOMY, **SUPER RINSE** and
RINSE HOLD must be selected after the required programme has been chosen, by turning the programme selector (see section 9) and before starting the machine, by pressing button **START / PAUSE**.

2. **PRE-WASH** or **QUICK WASH**

By pressing this button you have the possibility of choosing between the following options:

- **PRE-WASH** option: Adds a pre-wash phase at the start of the cycle with water heating to 30° C. In COTTON and SYNTHETIC cycles, performs a short spin before passing to the washing phase. This option cannot be selected for WOOL.
- **QUICK WASH** option: Using this option, you can get good washing results in a short period of time, since with option, the COTTON, SYNTHETICS, and DELICATES programmes are modified in order to obtain short washing times (recommended for small or lightly-soiled loads). This modification consists of reducing the number of rinse cycles (one less) and also increases the water level used in the remaining two rinse cycles.

If both lights (**PRE-WASH** and **QUICK WASH**) are not illuminated the programme will run without either **PRE-WASH** or **QUICK WASH**.

3. **ECONOMY** button

This option is available for COTTON programmes (excluded **D** and **F**) and SYNTHETICS programmes (excluded **H** and **J**). By selecting this button the washing machine changes the washing phase behaviour to have a cycle with better energy performance (energy label cycle for cotton 60°) with a longer cycle time.

4. **SUPER RINSE** button

Can be used with all programmes, except wool. The machine will add 2 rinses to the selected programme.

This option is recommended for people who are allergic to detergents and in areas where the water is very soft.

5. **RINSE HOLD** button

By selecting this button the water of the last rinse is not drained. When the programme has finished the light **END** goes on. Before opening the door the water must be drained.

6. **START / PAUSE** button


After selecting the required programme, by the programme selector (see section 9), press this button to start the machine; the corresponding light stops flashing and will keep lighting until the programme finishes.


To interrupt the running programme, depress


START / PAUSE button: the corresponding light starts to flash.


To restart the programme from the point at which it was interrupted, press **START / PAUSE** button again.


7. Programme progress display

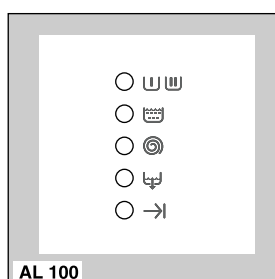
The light  **PREWASH / WASH** will illuminate to indicate that the washing machine is on prewash or wash phase.


The light  **RINSE** will illuminate to indicate that the washing machine is on rinse phase.

The light  **SPIN** will illuminate to indicate that the washing machine is on spin phase.

The light  **DRAIN** will illuminate to indicate that the washing machine is on drain phase.

The light  **END** will illuminate to indicate that the selected programme has finished.

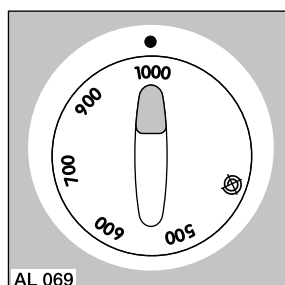



The light  **END** flashes in the event of operating problems:

- 4 flashes: door open.
- 2 flashes: problem with water draining.
- 1 flash: problem with water supply.


For more information see paragraph "Something not working?" at the end of this booklet.

8. Spin speed selector dial or NO SPIN option

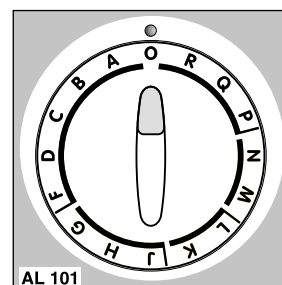


This dial allows the reduction of the final and the intermediate spin speed or to select  **NO SPIN** option.

The speeds on the dial refer to cotton programmes. Position 1000 r.p.m. corresponds to 900 r.p.m. for synthetics and 700 for wool and delicates.

-  **NO SPIN**: by selecting this option all the spinning phases are turned off. To be used for extremely delicate items.

9. Programme selector dial



The selector dial can be turned either clockwise or counter-clockwise.

Use this selector dial to select the required programme.

At the end of each programme the selector dial must be turned to position "O", to switch off the machine.

ATTENTION!

If the programme selector dial is turned to another position (programme) when the machine is working, the lights of the programme progress display start to flash. The machine will not perform the new selected programme, but it will continue running on the same cycle.

Washing hints

Sorting the laundry

Follow the wash code symbols on each garment label and the manufacturer's washing instructions. Sort the laundry as follows: whites, coloureds, synthetics, delicates, woollens.

Temperatures

- 90°** for normally soiled white cottons and linen (e.g. tea cloths, towels, tablecloths, sheets...)
- 60°** for normally soiled, colour fast garments (e.g. shirts, night dresses, pyjamas....) in linen, cotton or synthetic fibres and for lightly soiled white cotton (e.g. underwear).
- ✱ (cold)** for delicate items (e.g. net curtains), mixed **30°-40°** laundry including synthetic fibres and woollens.

Before loading the laundry

Never wash whites and coloureds together. Whites may lose their "whiteness" in the wash.

New coloured items may run in the first wash; they should therefore be washed separately the first time.

Make sure that no metal objects are left in the laundry (e.g. hair clips, safety pins, pins).

Button up pillowcases, close zip fasteners, hooks and poppers. Tie any belts or long tapes.

Remove persistent stains before washing. Rub particularly soiled areas with a special detergent or detergent paste.

Treat curtains with special care. Remove hooks or tie them up in a bag or net.

Maximum loads

Recommended loads are indicated in the programme charts.

General rules:

Cotton, linen: drum full but not too tightly packed;

Synthetics: drum no more than half full;

Delicate fabrics and woollens: drum no more than one third full.

Washing a maximum load makes the most efficient use of water and energy.

For heavily soiled laundry, reduce the load size.

Laundry weights

The following weights are indicative:

bathrobe	1200 g
napkin	100 g
quilt cover	700 g
sheet	500 g
pillow case	200 g
tablecloth	250 g
towelling towel	200 g
tea cloth	100 g
night dress	200 g
ladies' briefs	100 g
man's work shirt	600 g
man's shirt	200 g
man's pyjamas	500 g
blouse	100 g
men's underpants	100 g

Removing stains

Stubborn stains may not be removed by just water and detergent. It is therefore advisable to treat them prior to washing.

Blood: treat fresh stains with cold water. For dried stains, soak overnight in water with a special detergent then rub in the soap and water.

Oil based paint: moisten with benzine stain remover, lay the garment on a soft cloth and dab the stain; treat several times.

Dried grease stains: moisten with turpentine, lay the garment on a soft surface and dab the stain with the fingertips and a cotton cloth.

Rust: oxalic acid dissolved in hot water or a rust removing product used cold. Be careful with rust stains which are not recent since the cellulose structure will already have been damaged and the fabric tends to hole.

Mould stains: treat with bleach, rinse well (whites and fast coloureds only).

Grass: soap lightly and treat with bleach (whites and fast coloureds only).

Ball point pen and glue: moisten with acetone (*), lay the garment on a soft cloth and dab the stain.

Lipstick: moisten with acetone as above, then treat stains with methylated spirits. Remove any residual marks from white fabrics with bleach.

Red wine: soak in water and detergent, rinse and treat with acetic or citric acid, then rinse. Treat any residual marks with bleach.

Ink: depending on the type of ink, moisten the fabric first with acetone (*), then with acetic acid; treat any residual marks on white fabrics with bleach and then rinse thoroughly.

Tar stains: first treat with stain remover, methylated spirits or benzine, then rub with detergent paste.

(*) **do not use acetone on artificial silk.**

Detergents and additives

Good washing results also depend on the choice of detergent and use of the correct quantities to avoid waste and protect the environment. Although biodegradable, detergents contain substances which, in large quantities, can upset the delicate balance of nature.

The choice of detergent will depend on the type of fabric (delicates, woollens, cottons, etc.), the colour, washing temperature and degree of soiling.


All commonly available washing machine detergents may be used in this appliance:


- powder detergents for all types of fabric,
- powder detergents for delicate fabrics (60°C max) and woollens,
- liquid detergents, preferably for low temperature wash programmes (60°C max) for all types of fabric, or special for woollens only.

The detergent and any additives must be placed in the appropriate compartments of the dispenser drawer before starting the wash programme.


If using concentrated powder or liquid detergents, a programme **without** prewash must be selected.

The washing machine incorporates a recirculation system which allows an optimal use of the concentrated detergent.

Pour liquid detergent into the dispenser drawer compartment marked  **just before** starting the programme.

Any fabric softener or starching additives must be poured into the compartment marked  before starting the wash programme.

The bleaching agent (chlorine) can be used only for white or fast coloured cotton and linen items.

Pour it into the compartment marked .

Follow the product manufacturer's recommendations on quantities to use and **do not exceed the «MAX» mark in the detergent dispenser drawer.**

Quantity of detergent to be used

The type and quantity of detergent will depend on the type of fabric, load size, degree of soiling and hardness of the water used.

Water hardness is classified in so-called “degrees” of hardness. Information on hardness of the water in your area can be obtained from the relevant water supply company, or from your local authority.

Follow the product manufacturers' instructions on quantities to use.

Use less detergent if:













- you are washing a small load,
- the laundry is lightly soiled,
- large amounts of foam form during washing.




Degrees of water hardness






Level	Characteristic	Degrees	
		German °dH	French °T.H.
1	soft	0- 7	0-15
2	medium	8-14	16-25
3	hard	15-21	26-37
4	very hard	more than 21	more than 37






International wash code symbols








These symbols appear on fabric labels, in order to help you choose the best way to treat your laundry.

Energetic wash   Delicate wash	 Max. wash temperature 95°C	 Max. wash temperature 60°C 	 Max. wash temperature 40°C  	 Max. wash temperature 30°C 	 Hand wash	 Do not wash at all
---	---	--	--	--	--	---

 Bleaching	 Bleach in cold water	 Do not bleach
---	---	--

 Ironing	 Hot iron max 200°C	 Warm iron max 150°C	 Lukewarm iron max 110°C	 Do not iron
---	---	--	---	--

 Dry cleaning	 Dry cleaning in all solvents	 Dry cleaning in perchlorethylene, petrol, pure alcohol, R 111 & R 113	 Dry cleaning in petrol, pure alcohol and R 113	 Do not dry clean
--	---	--	--	---

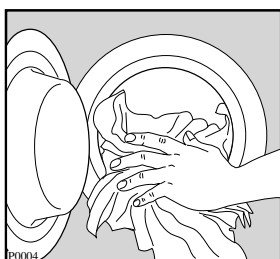
 Drying	 Flat	 On the line	 On clothes hanger	 high temperature  low temperature Tumble dry	 Do not tumble dry
--	---	--	--	---	--

Operating sequence

Before washing your first load of laundry, we recommend that you run a cotton cycle at 60° C, with the machine empty, in order to remove any manufacturing residue from the drum and tub. Pour half of the normal amount of detergent into the main wash compartment and start up the machine.



1. Place the laundry in the drum

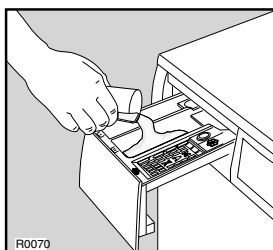
Open the door by pulling the handle outwards. Place the laundry in the drum, one item at a time, shaking them out as much as possible. Close the door.




2. Measure the detergent

Pull out the dispenser drawer until it stops.

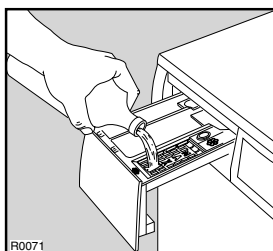
Measure the required amount of detergent, pour it into the main wash compartment  and into the compartment marked  (if you have selected a programme with **PRE-WASH**).



3. Measure the fabric softener

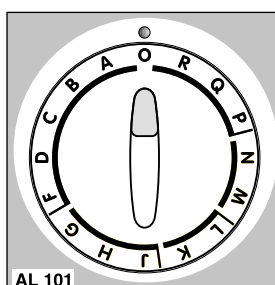
If required, pour fabric softener into the compartment marked  (the amount used must not exceed the "MAX" mark in the drawer).

Close the drawer gently.



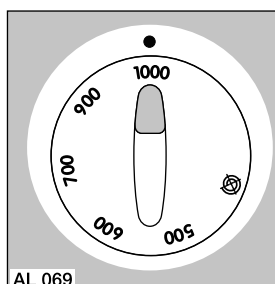
4. Select the required programme

Turn the programme selector to the required programme.

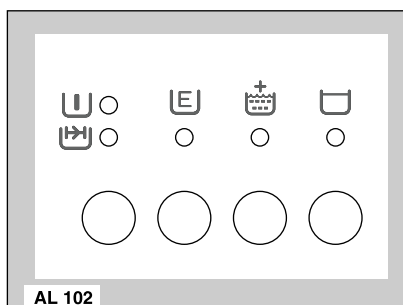


5. Select the spin speed or NO SPIN option.

Turn the spin selector to the required position.



6. Select the required option push button/s



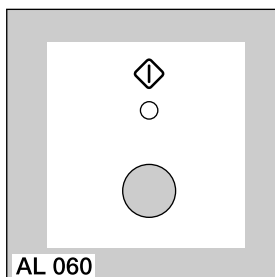
7. Start the machine

Before starting the machine check that:

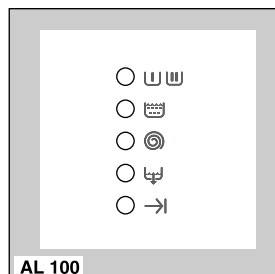
- the appliance is plugged in.
- the water supply tap is turned on.
- the drain hose is correctly and securely positioned.
- the door and the detergent dispenser drawer are closed.

To start the selected programme, push

◊ **START/PAUSE** button; the corresponding light will stop flashing and will remain lit until the end of the programme.



During programme cycle the programme progress display shows the cycle phase.



8. Modification of a running washing programme

Once the programme has started, it only can be modified by turning the programme selector dial to “O” and afterwards the new programme can be chosen.

The washing water remains in the tub, provided that the machine does not reach the rinse phase, since, in this case, the machine drains it automatically.

Start the new programme by pressing

◊ **START/PAUSE** button.

9. Interrupting a programme

Depress ◊ **START/PAUSE** button to interrupt a running programme, the corresponding light will begin flashing. Press this button again to re-start the programme.

10. Opening the door after the programme has started

Firstly, stop the machine by pressing

◊ **START/PAUSE** button. Wait about one or two minutes then the →| **END** light illuminates and you can open the door.

If the door does not open, this means that the temperature of the water is too high, that the water level exceed the lower limit of the door (which could cause overflowing) or that the drum is spinning. If the door cannot be opened but you need to open it, switch the machine off by turning the selector dial to “O”. After approximately one or two minutes the door can be opened. (PAY ATTENTION TO THE WATER LEVEL!).

11. At the end of the programme

The machine stops automatically.

Release of the lock is indicated when →| **END** light comes on.

Turn the programme selector dial to position “O” to switch the machine off.

Remove the laundry from the drum and carefully check that the drum is empty.

If you do not intend to put in another wash, turn off the water tap. Leave the door open to prevent from forming mildew and unpleasant smells.

ATTENTION!

If □ **RINSE HOLD** button has been selected, →| **END** light goes on to indicate that the water must be drained before opening the door. To drain the water follow these three steps:

A) Turn the programme selector dial to “O”.

B) Select programmes “Q” (**DRAIN**) or “R” (**SPIN**).




























- If programme “R” (**SPIN**) has been selected: Use the spin speed selector dial to choose the required speed.



C) Press ◊ **START/PAUSE** button.

Programme table

Washing programmes for cotton and linen

Load: 4,5 Kg.

Programme selector dial position	Washing programme	Stains and type of fabric	Description	Possible option
A	WHITES	For heavily soiled cotton items.	Wash at 90° C 3 rinses Spin	 or     
B	WHITES WITHOUT PREWASH (**)	White cotton, for example moderately soiled work garments, sheets, household linen, underwear, towels.	Wash at 60° C 3 rinses Spin	    
C	RESISTANT COLOURED	Fast coloured cotton or linen fabrics, moderately soiled, shirts, blouses, underwear.	Wash at 40° C 3 rinses Spin	 or     
D	DELICATE COLOURED	Non fast coloured cotton or linen fabrics, moderately soiled, shirts, blouses, underwear.	Wash at 30° C 3 rinses Spin	 or    
F	DELICATE COLOURED	Non fast coloured cotton or linen fabrics, lightly soiled, shirts, blouses, underwear.	Wash at * 3 rinses Spin	 or    
O	—	To cancel the running wash programme and to switch the machine off.		





























If  **RINSE HOLD** option has been selected, the last rinse water does not drain to avoid wrinkling in the fabrics. To drain the water: Turn the programme selector dial to “**O**”, select programme “**Q**” (**DRAIN**) or “**R**” (**SPIN**) and press  **START/PAUSE** button.



(**) In compliance with EC directive 92/75, the consumption figures indicated on the energy label refer to the 60° C wash programme for cotton (programme **B** with  **ECONOMY** button selected) with a wash load of 4,5 Kg.

Programme table

Washing programmes for synthetics, mixed fabrics, delicates, wool









Load: 2 Kg., wool 1 Kg.



Programme selector dial position	Washing programme	Stains and type of fabric	Description	Possible option
G	MIXED FABRICS & SYNTHETICS	Mixed fabrics, underwear, coloured garments, perma-press shirts, blouses.	Wash at 60° C 3 rinses Short spin	 or     
H	SYNTHETICS	Synthetic fabrics, underwear, coloured garments, perma-press shirts, blouses.	Wash at 40° C 3 rinses Short spin	 or    
J	SYNTHETICS	Synthetic fabrics, underwear, coloured garments, perma-press shirts, blouses.	Wash at 30° C 3 rinses Short spin	 or    
K	DELICATE	Delicate fabrics, such as curtains.	Wash at 40° C 3 rinses Short spin	 or    
L	DELICATE	Delicate fabrics, such as curtains.	Wash at 30° C 3 rinses Short spin	 
M 	WOOL	Use this wash cycle to wash Woolmark garments according to the instructions on the garments label and following the instructions booklet provided by the manufacturer of this machine (M9604).	Wash at 30° C 3 rinses Short spin	 
N	WOOL COLD	Use this wash cycle to wash wool without temperature.	Wash at * 3 rinses Short spin	 
O	—	To cancel the running wash programme and to switch the machine off.		

If  **RINSE HOLD** option has been selected, the last rinse water does not drain to avoid wrinkling in the fabrics. To drain the water: Turn the programme selector dial to “**O**”, select programme “**Q**” (**DRAIN**) or “**R**” (**SPIN**) and press  **START/PAUSE** button.

Programme table

Special washing programmes

Programme selector dial position	Washing programme	Stains and type of fabric	Description	Possible option
P	 RINSES	With this programme it is possible to rinse and spin garments which have been washed by hand. The machine performs 3 rinses, and it finishes with a short spin with the selected speed on the spin speed selector dial.	3 rinses Short spin	  
Q	 DRAIN	To drain the water from the last rinse in programmes with  RINSE HOLD option selected.	Water drain	
R	 SPIN	This programme can be used to perform a short spin: for garments washed by hand, for example: to wring them out, before hanging them up. This programme can be used to drain and spin, too, when  RINSE HOLD option has been selected.	Short spin	
O	—	To cancel the running wash programme and to switch the machine off.		

If  **RINSE HOLD** option has been selected, the last rinse water does not drain to avoid wrinkling in the fabrics. To drain the water: Turn the programme selector dial to “**O**”, select programme “**Q**” (**DRAIN**) or “**R**” (**SPIN**) and press  **START/PAUSE** button.

Maintenance

1. Bodywork

Clean the outside of the machine with warm water and a neutral, non-abrasive household detergent. Rinse with clean water and dry with a soft cloth.

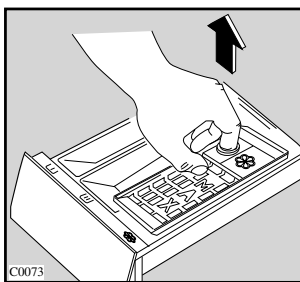
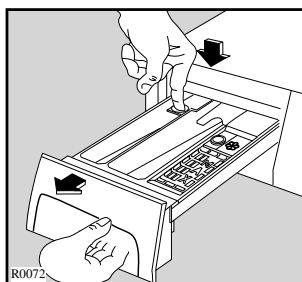
Important: do not use methylated spirits, solvents or similar products to clean the bodywork.

2. Detergent dispenser drawer

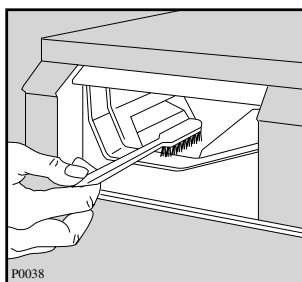
After a while, detergents and fabric softeners leave deposits in the drawer.

Clean the drawer from time to time by rinsing it under a running tap. To remove the drawer from the machine, press the button in the rear left-hand corner.

To facilitate cleaning, the top part of the additive compartments can be removed.



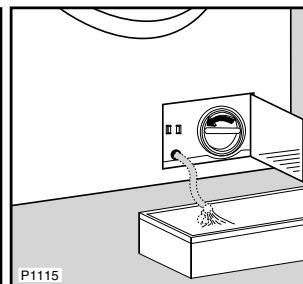
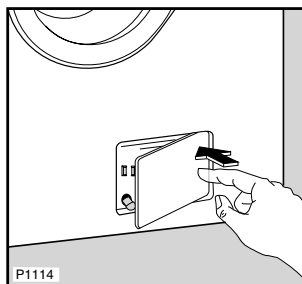
Detergent can also accumulate inside the drawer recess: clean it with an old toothbrush. Refit the drawer after cleaning.



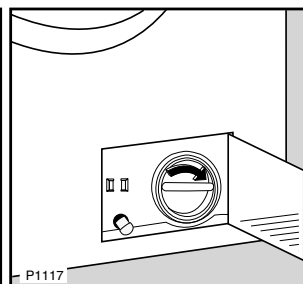
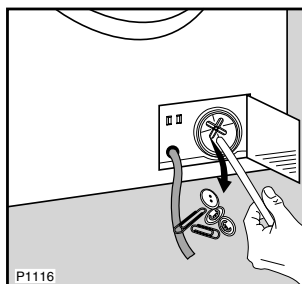
3. Cleaning of the drainage area

The drainage area must be cleaned if the pump has been blocked with objects such as buttons, safety pins, coins, etc. , or if lint has built up because clothes that generate lint have been washed at high temperatures.

- Pull out the plug from the power socket.
- If necessary, wait until the water has cooled down.
- Open the drainage area door.
- Place a bowl to collect the water.
- Release the emergency emptying hose, place it in the bowl and remove its cap, when the bowl is full put the cap back on the emergency emptying hose.
- Empty the bowl. Repeat the procedure until you have completely emptied the washing machine.



- To continue, unscrew the lid of the diaphragm by turning it counter clockwise and pull it out.
- Always keep a rag nearby to dry up spillage of water when removing the cover.
- Remove the objects such as buttons, coins and the lint that has been accumulated in the area of the pump impeller by rotating it.
- Screw the lid of the diaphragm clockwise, be sure it is completely tighten.
- Replace the emergency emptying hose in its initial position and close the drainage area door.



4. The water inlet hose filter

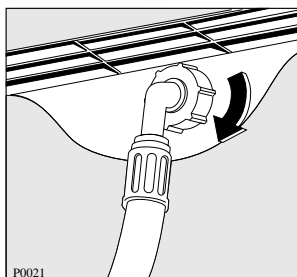
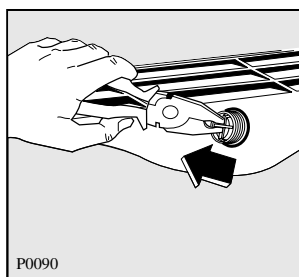
If it takes longer to fill up the washing machine it is time to check the water inlet hose filter it may be clogged.

Turn off the water tap.

Unscrew the fixing nut of the inlet hose.

Remove the filter from the electrovalve and clean it with a hard bristle brush and replace it.

Screw on the nut thoroughly.



5. Emergency emptying out

If the water is not discharged (outlet pump is blocked, filter or drain hose are clogged), proceed as follows to empty out the machine:

- pull out the plug from the power socket;
- close the water tap;
- if necessary, wait until the water has cooled down;
- open the drainage area door;
- place a bowl to collect the water;
- release the emergency emptying hose, place it in the bowl and remove its cap, when the bowl is full put the cap back on the emergency emptying hose;
- empty the bowl, repeat the procedure until you have completely emptied the washing machine;
- replace the emergency emptying hose in its initial position and close the drainage area door.

6. Frost precautions

If the machine is installed in a place where the temperature could drop below 0°C, proceed as follows:

- disconnect the appliance;
- close the water tap;
- if necessary, wait until the water has cooled down;
- open the drainage area door;
- place a bowl to collect the water that will flow out;
- release the emergency emptying hose, place it in the bowl and remove its cap;
- when the water stops flowing out, put the cap back on the emergency emptying hose, replace the emergency emptying hose in its initial position and close the drainage area door.

By doing this, any water remaining in the machine is removed, avoiding the formation of ice and, consequently, breakage of the affected parts.

When you use the machine again, make sure that the ambient temperature is above 0°C.

Something not working?




Certain problems are due to lack of simple maintenance or oversights, which can be solved easily without calling technical service. Before contacting your local Service Force Centre, please check the following possible problems listed below.

During machine operation it is possible that →| **END** light flashes to indicate that something is not working correctly.

- 4 flashes = door open.
- 2 flashes = the water is not drained.
- 1 flash = there is no water filling.

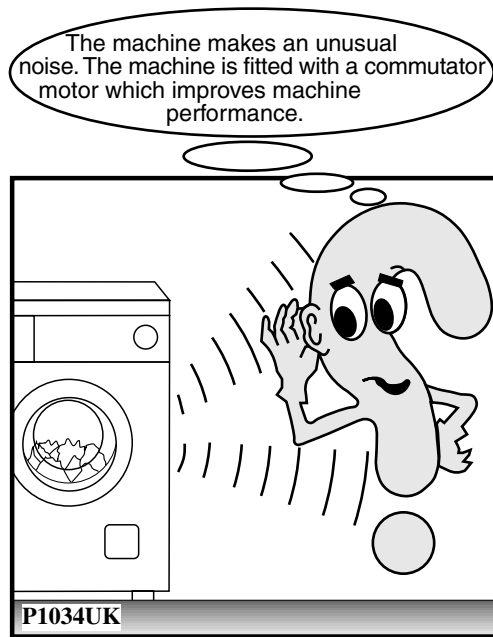
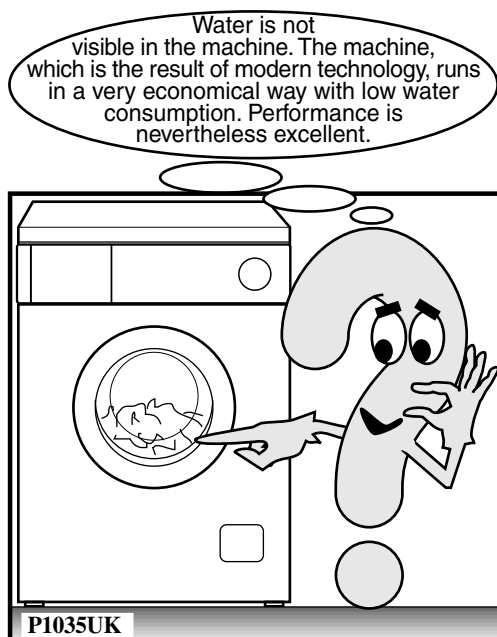
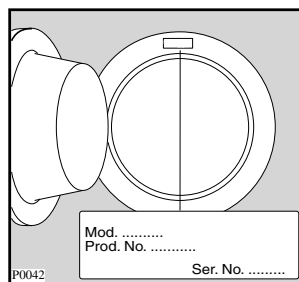
Once the problem has been eliminated, press  **START /PAUSE** button to restart the programme. If after all checks, the problem persists, contact your local Service Centre.

Problems which can be resolved without a technician's help.

Problems	Possible cause
- The machine does not start up:	<ul style="list-style-type: none"> • The door has not been closed. • The plug is not properly inserted in the power socket. • There is no power in the socket. • The main fuse or the fuse in the plug has blown. • The programme selector dial is not correctly positioned and  START /PAUSE button has not been pressed.
- The machine does not fill:	<ul style="list-style-type: none"> • The water tap is off. • The filter in the inlet hose is blocked. • The inlet hose may be squashed or kinked. • The door has not been closed.
- The machine fills then empties immediately:	<ul style="list-style-type: none"> • The end of the drain hose is lower than the machine. • The end of the drain hose is submerged in water. • There is no air circulation in the installation, between the machine drain hose and the one in the house.
- The machine does not drain and / or does not spin:	<ul style="list-style-type: none"> • The drain hose may be squashed or kinked. •  or  option has been selected. • The drain pump may be blocked. • The drain hose extension is not correct. Follow the instructions to connect it to the drain. • The drainage system pipes are blocked. • The laundry load is off balance: redistribute the garments in the drum to allow the machine to spin.
- There is water on the floor:	<ul style="list-style-type: none"> • There is too much detergent or an inappropriate detergent has been used (it makes too much foam). • Check whether there are any leaks from one of the inlet hose fittings. It is not always easy to see this as the water runs down the hose; check to see if it is damp. • The drain hose may be damaged or is not securely positioned to prevent leaks. • The detergent dispenser drawer is clogged. • The drainage system pipes are blocked.

Problems	Possible cause
- Unsatisfactory washing results:	<ul style="list-style-type: none"> • Little detergent or an inappropriate one has been used. An insufficient amount of detergent leaves the laundry looking grey. • Stubborn stains have not been treated prior to washing. • The correct wash programme has not been selected. • Too much laundry has been placed in the drum.
- The machine vibrates when spinning:	<ul style="list-style-type: none"> • The transit bolts and packaging have not been removed. • The machine is in contact with the wall or furniture. • The machine is not level and stable (check diagonally). • The laundry is not well distributed in the drum. • There may not be enough laundry in the drum.
- The door does not open::	<ul style="list-style-type: none"> • The programme is still running. • The door lock has not released yet. • Water in the tub: if there is water in the tub, the door cannot be opened (<input type="checkbox"/> RINSE HOLD option selected).
- Spinning starts late or the machine does not spin:	<ul style="list-style-type: none"> • The electronic off balance detection device has interrupted the spin because the laundry is not evenly distributed in the drum. The laundry is redistributed by reverse rotation of the drum. This may happen several times before the off balance disappears and normal spinning can resume. If, after 10 minutes, the laundry is still not evenly distributed in the drum, the machine will not spin. In this case, redistribute the load manually and re-select the spin programme.
- The machine makes an unusual noise:	<ul style="list-style-type: none"> • The machine is fitted with a type of motor which makes an unusual noise compared to other traditional motors. This new motor ensures a smoother starting and an even distribution of the laundry in the drum when the machine is spinning. At the same time it increases the appliance stability.
- No water is visible in the drum:	<ul style="list-style-type: none"> • Appliances using modern technology are energy efficient. They use very little water without affecting washing results.

If you are unable to identify or solve the problem, contact our service centre. Before telephoning, make a note of the model, serial number and purchase date of your machine: the Service Centre will require this information.



Уважаемый покупатель!

Просим вас внимательно изучить данное руководство по эксплуатации и обратить особое внимание на приведенные на первых страницах сведения по безопасности. Рекомендуем вам сохранить это руководство для пользования им в будущем и передать его возможным будущим владельцам.

Повреждения во время перевозки

Распаковав машину, проверьте ее сохранность. В случае сомнений не включайте ее и обратитесь в Сервисный центр.

Обозначения, которые вы встретите рядом с некоторыми параграфами руководства, имеют следующее значение:



Предупреждающий треугольник и/или предупреждения (Внимание! Опасность!) подчеркивает сведения, которые чрезвычайно важны для вашей безопасности или правильной эксплуатации прибора.



Обозначенные этим символом сведения предоставляют дополнительную информацию и рекомендации по эксплуатации прибора.



Сведения и информация по экономному и экологичному использованию машины обозначены данным символом.

**Наш вклад в защиту окружающей среды:
мы используем повторно переработанную бумагу.**

Содержание

Важные сведения по безопасности	27-28	Уход	44
Утилизация	28	Уход за корпусом	44
Рекомендации по защите окружающей среды	28	Дозатор моющего средства	44
Технические характеристики	29	Очистка сливной зоны	44
Установка	30-31	Фильтр наливного шланга	45
Распаковка	30	Меры по защите от замерзания	45
Подключение к водопроводу и канализации	30	Аварийный слив воды	45
Выравнивание машины	31	Что-то неисправно?	46-48
Электрическое подключение	31		
Ваша новая стиральная машина	32		
Описание прибора	32		
Дозатор моющего средства	32		
Эксплуатация	33-34		
Панель управления	33-34		
Подготовка к стирке	35		
Сортировка белья	35		
Температура	35		
Перед загрузкой белья	35		
Максимальная нагрузка	35		
Вес белья	35		
Выведение пятен	35		
Моющие средства и добавки	36		
Этикетки на белье с указаниями по стирке	37		
Последовательность стирки	38-40		
Таблица программ	41-43		



Важные сведения по безопасности

Эти сведения приводятся в интересах безопасности. Перед установкой или эксплуатацией прибора их необходимо тщательно изучить.

Установка

- Перед началом эксплуатации прибора необходимо удалить все внутренние упаковочные детали. Если предназначенные для перевозки защитные детали не удалены или удалены не полностью, то машине и мебели вокруг нее может быть нанесен серьезный ущерб, см. соответствующий параграф в руководстве по эксплуатации.
- Любые работы, необходимые для установки прибора, должны выполняться квалифицированным электриком.
- Любые сантехнические работы, необходимые для установки данного прибора, должны выполняться квалифицированным сантехником.
- Необходимо обратить внимание на то, чтобы после установки машины прибор не стоял на электрическом кабеле.
- Если машина стоит на ковровом покрытии, отрегулируйте ножки таким образом, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха между ножками и полом.

Эксплуатация

- Этот прибор предназначен лишь только для бытового применения. Машина не должна использоваться в целях, отличающихся от тех, для которых она была предназначена.
- Стирайте только ткани, которые предназначены для машинной стирки. Выполняйте инструкции на этикетке каждой вещи.
- Не перегружайте прибор, выполняйте инструкции руководства по эксплуатации.
- Убедитесь, что карманы пусты. Такие предметы, как монеты, булавки, шпильки и винты могут привести к серьезному ущербу.
- Не стирайте в машине белье, пропитанное нефтью, спиртом-денатуратом, трихлорэтиленом и т.д. Если же перед стиркой были использованы эти вещества для выведения пятен, дождитесь их полного испарения перед закладкой белья в машину.
- Маленькие вещи, такие как носки, ремни и т.д. положите в мешок из ткани или наволочку, чтобы они не попали между барабаном и баком.

- Используйте лишь рекомендуемое количество смягчителя для тканей. Его чрезмерное количество может повредить белье.
- Когда прибор не используется, оставьте люк приоткрытым: это сохранит уплотнение люка и предотвратит образование неприятных запахов.
- Всегда проверяйте, чтобы вода была слита перед открытием двери. Если она не слилась, выполните инструкции, приведенные в руководстве по эксплуатации.
- После использования всегда вынимайте вилку прибора из розетки и закрывайте водопроводный кран.

Общая безопасность

- Ремонт машины должен выполняться лишь только квалифицированным персоналом. Ремонт, выполненный неопытным персоналом, может стать причиной серьезных повреждений. Обратитесь в ваш местный Сервисный центр.
- Никогда не тяните за кабель для отключения вилки от розетки. Для отключения беритесь только за вилку.
- Во время стирки с программами, предусматривающими высокую температуру, стекло люка может нагреться. Не прикасайтесь к нему!
- Изменение характеристик или же попытки модифицировать прибор любым способом могут быть опасными.

Безопасность для детей


- Зачастую дети не осознают, насколько опасным может быть прибор. Когда машина работает, за детьми необходимо пристально следить и не позволять им играть с машиной.
- Упаковочные материалы (т.е. пленка, полистирол) могут быть опасными для детей и стать причиной удушья! Содержите их вне поля досягаемости.

- Храните все моющие средства в надежном месте, вне досягаемости детей.
- Убедитесь, что дети или домашние животные не залезли в барабан.
- При утилизации машины отрежьте электрический шнур и уничтожьте вилку с кабелем. Сломайте замок люка, чтобы дети во время игры не смогли закрыться в машине.



Утилизация

Упаковочные материалы

Материалы, помеченные символом , предназначены для переработки.

>PE< = полиэтилен

>PS< = полистирол

>PP< = полипропилен

Это означает, что они могут быть переработаны после их помещения в специальные сборные контейнеры.

Машина

Для утилизации вашей старой стиральной машины используйте специально предназначенные свалки. Внесите свой вклад в поддержание чистоты в вашей стране!



Рекомендации по защите окружающей среды

Для экономии воды, электроэнергии и охраны окружающей среды рекомендуем вам соблюдать следующие правила:

- Белье со средней степенью загрязнения можно стирать без предварительной стирки, что позволяет сэкономить моющее средство, воду и время (оберегая природу!).
- Машина работает наиболее экономично, если она полностью загружена бельем.
- Благодаря соответствующей предварительной обработке можно устранить пятна и ограниченные загрязненные зоны, после чего можно выполнить стирку при более низкой температуре.
- Дозируйте моющее средство согласно жесткости воды, степени загрязнения и количеству стираемого белья.

Технические характеристики

РАЗМЕРЫ	Высота	85 см
	Ширина	60 см
	Глубина	60 см
МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА СУХОГО БЕЛЬЯ	Хлопок	4,5 кг
	Синтетика	2 кг
	Тонкие ткани	2 кг
	Шерсть	1 кг
СКОРОСТЬ ОТЖИМА	Максимальная	1000 об/мин
ПИТАНИЕ НАПРЯЖЕНИЕ/ЧАСТОТА		220-230 В/50 Гц
ОБЩАЯ ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ		2100 Вт
МИНИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ		10 А
НАПОР ВОДЫ	Минимальный	5 Н/см ²
	Максимальный	80 Н/см ²



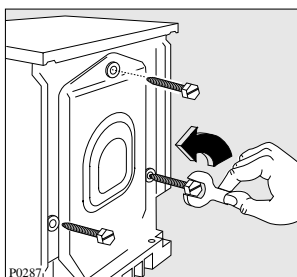
Машина соответствует следующим директивам ЕЭС:

- 72/23 ЕЭС от 19.02.1973 г. по низкому напряжению;
- 89/336 ЕЭС от 03.05.1989 г. по электромагнитной совместимости.

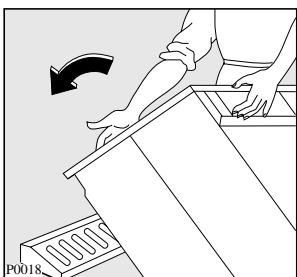
Установка

Распаковка

Перед включением машины необходимо удалить использованные для перевозки крепежные штыри следующим образом. Рекомендуется сохранить их на случай перевозки машины в будущем.

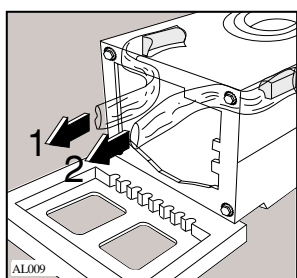


1. Отверните ключом и удалите три винта с задней панели машины.

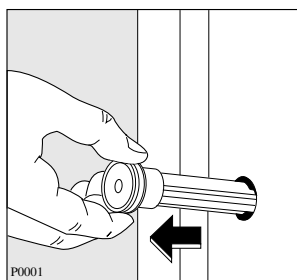


2. Наклоните машину на заднюю панель и проложите между ней и полом полиэтиленовый уголок.

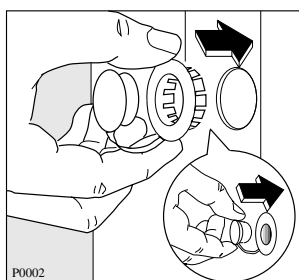
Убедитесь, что шланги не были прижаты.



3. Осторожно снимите два полиэтиленовых пакета справа и слева, вытягивая их к центру прибора.



4. Установите машину в вертикальное положение и удалите три пластмассовых болта.
5. Закройте 3 отверстия пластмассовыми заглушками, которые содержатся в пакете с руководством по эксплуатации.



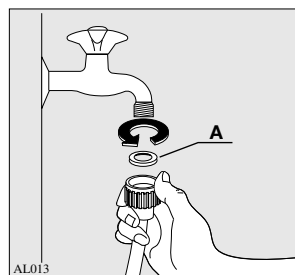
Подключение к водопроводу и канализации

На стене рядом со стиральной машиной должен находиться кран **ХОЛОДНОЙ ВОДЫ** с газовой резьбой 3/4" для подключения воды, а также слив, раковина или дренажная система.

Предварительно убедитесь, что:

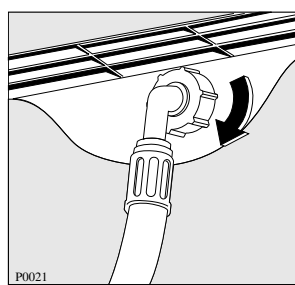
- это не кран горячей воды.
- вытекающая вода - чистая. Если это не так, то слейте достаточное количество воды для удаления из труб скопившейся в них грязи.

Выполните проверку сливной системы, при необходимости вызвав сантехника.



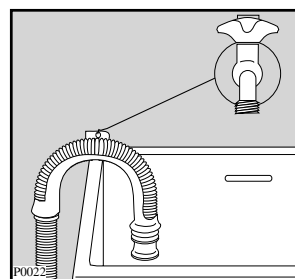
внимание на то, чтобы не повредить резьбу, и затяните гайку для предотвращения течей.

- 1) Установите прилагающуюся резиновую прокладку, содержащуюся в полиэтиленовом пакете, поставляемом вместе с прибором (A), на конец наливного шланга и надежно привинтите шланг к крану, обращая



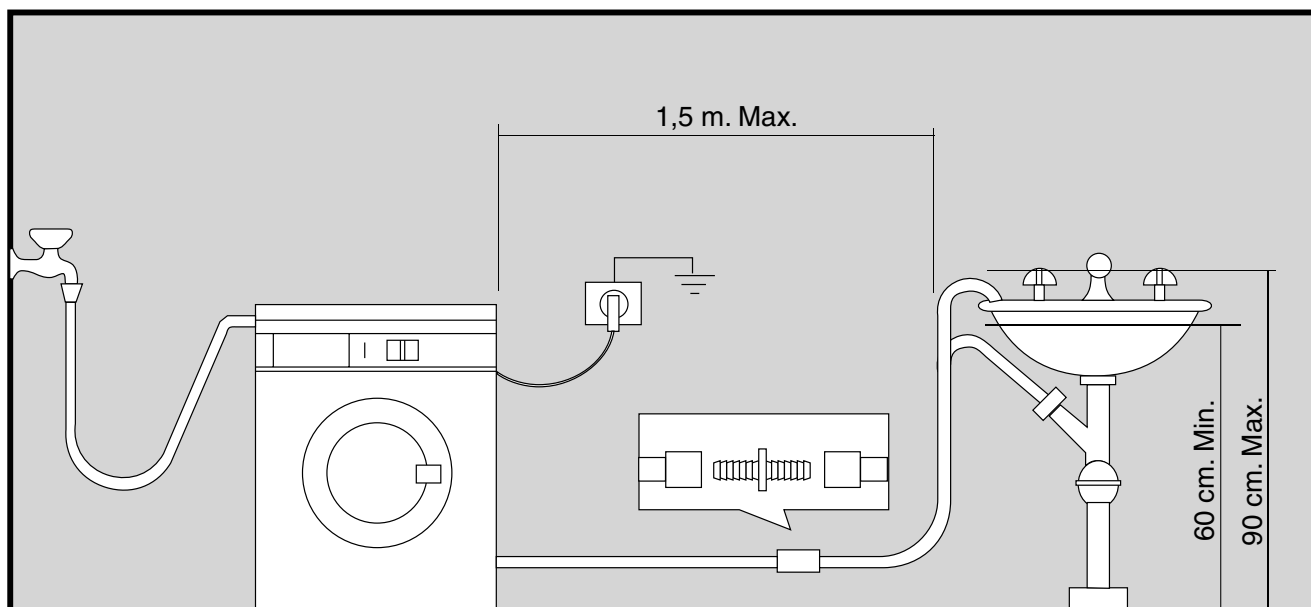
- 2) При необходимости поверните шланг в нужном направлении, отвернув для этого гайку на задней панели прибора.

3) После этого вновь затяните гайку для предотвращения течей (Откройте кран, убедитесь в отсутствии течей и вновь закройте его).



- 4) Опустите сливной шланг в раковину или прикрепите к сливу при помощи изгиба, который поставляется отдельно. Изгиб должен быть надет на шланг, чтобы обеспечить его удержание. Данная

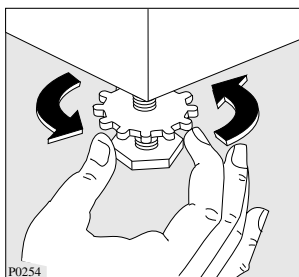
деталь позволяет закрепить шланг на стене при помощи отверстия в ее верхней части, что не позволит шлангу двигаться и упасть.



ВАЖНО: Расстояние от пола до верхней части шланга должно составлять от 60 до 90 см (Рекомендуется расстояние от 60 до 70 см). Шланг не должен сжиматься или перекручиваться, чтобы не затруднять прохождение воды. При необходимости использования удлинителя сливного шланга его длина ни в коем случае не должна превышать 1,5 м, а удлинитель должен быть того же диаметра, что и шланг стиральной машины. Убедитесь, что шланги не натянуты.

Выравнивание машины

Выровняйте прибор, ослабляя или завинчивая ножки. Достигнув необходимого положения, закрепите их, смещая гайки к основанию корпуса. Тщательное выравнивание предотвращает вибрацию, шум и смещение прибора во время работы. Небольшая вибрация является неизбежной, в особенности, если машина стоит на деревянном полу. Деревянные полы особенно чувствительны к вибрации. За советом обратитесь в строительную организацию. По мере возможности устанавливайте машину на прочный пол.



Электрическое подключение

Перед подключением прибора убедитесь, что:

1. Характеристики вашей сети такие же, как и указанные на заводской табличке вашего прибора (она приклеена на задней панели прибора).
2. Счетчик, предохранители, проводка и розетка способны выдержать максимальную поглощаемую мощность, указанную на заводской табличке.
3. Вилка должна непосредственно вставляться в розетку без использования переходников, тройников или адаптеров. При необходимости замените розетку другой, необходимого типа.

Применяемые правила по электрической безопасности предусматривают необходимое заземление. Поставляемая с прибором вилка имеет специально предназначенный контакт.

Убедитесь, что ваша розетка также оборудована заземлением.

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением данных требований.

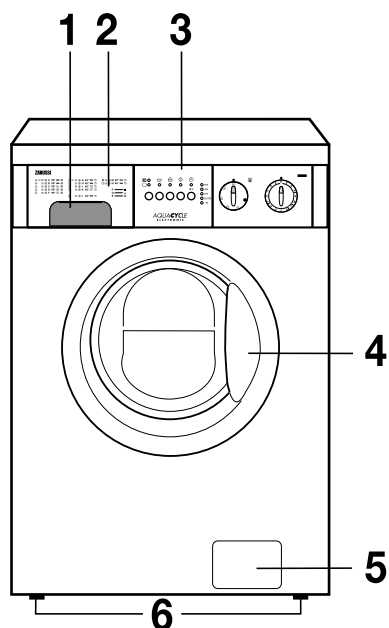
Ваша новая стиральная машина

Эта новая стиральная машина отвечает современным требованиям по эффективной стирке белья с низким потреблением воды, электроэнергии и моющих средств.




- **Устройство контроля балансировки** обеспечит устойчивость машины во время отжима.

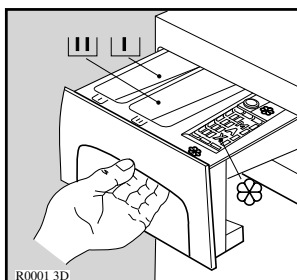
Описание прибора

- 1 Дозатор моющего средства
- 2 Программная карточка
- 3 Панель управления
- 4 Ручка люка
- 5 Дверца зоны слива
- 6 Регулируемые ножки

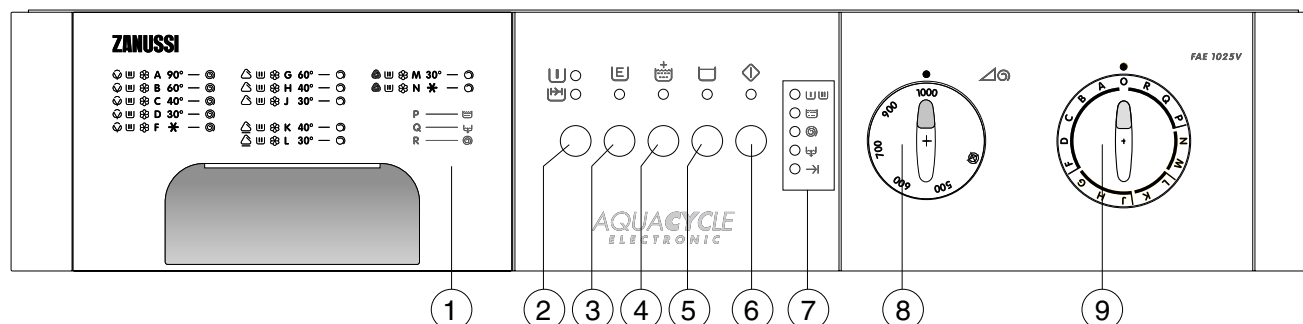


Дозатор моющего средства

-  Предварительная стирка
-  Основная стирка
-  Смягчитель, крахмал



Панель управления



1. Дозатор моющего средства

Кнопки дополнительных функций

В зависимости от выбранной программы можно использовать комбинации различных функций. Нажав эти кнопки, загораются соответствующие сигнальные лампы. При их повторном нажатии лампы гаснут.

Если была выбрана дополнительная функция, несовместимая с выполняемой программой, то соответствующая сигнальная лампа мигает в течение около 2 секунд.

Кнопки дополнительных функций:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА

или БЫСТРАЯ СТИРКА;

ЭКОНОМИЧНАЯ СТИРКА,

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ

ПОЛОСКАНИЯ и ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА

выбирается после выбора необходимой программы поворотом селектора программ (смотри раздел 9), и до включения стиральной машины нажатием кнопки ПУСК/ПАУЗА.

2. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА или БЫСТРАЯ СТИРКА

Нажатием этой кнопки Вы можете выбрать следующие дополнительные функции:

- Функция ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА: добавляет предварительную стирку в начале цикла с нагревом воды до 30°C. В программах для хлопка и синтетики выполняется короткий отжим до начала стирки. Эту дополнительную функцию нельзя выбрать для ШЕРСТИ.

- Функция БЫСТРАЯ СТИРКА: при помощи этой дополнительной функции вы можете добиться хороших результатов стирки за короткое время, так как она изменяет программы ХЛОПОК, СИНТЕТИКА и ТОНКИЕ

ТКАНИ с целью уменьшения времени стирки (рекомендуется для небольших нагрузок или малогазного белья). Изменения заключаются в уменьшении циклов полоскания (не выполняется одно полоскание), а также в увеличении уровня воды, используемой в оставшихся двух циклах полоскания.

Если обе сигнальные лампы (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА или БЫСТРАЯ СТИРКА) не горят, то программа будет выполняться без одной из этих дополнительных функций (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА или БЫСТРАЯ СТИРКА).

3. ЭКОНОМИЧНАЯ СТИРКА

Эта дополнительная функция доступна в программах для ХЛОПКА (кроме D и F) и СИНТЕТИКИ (кроме H и J). Выбирая данную кнопку, цикл стирки машины изменяется, обеспечивая более рациональный расход энергии (указанный на этикетке расход электроэнергии, относится к программе для хлопка 60°C) при слегка увеличенной продолжительности программы.

4. Кнопка ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПОЛОСКАНИЯ

Может использоваться во всех программах, кроме программы для шерсти. Машина добавляет 2 полоскания к выбранной программе.


Функция рекомендована для людей, страдающих аллергией на моющие средства, а также в зонах с очень мягкой водой.


5. Кнопка ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА

Нажав эту кнопку, вода последнего полоскания не сливается. В конце программы лампа →| КОНЕЦ загорается. Перед открытием люка необходимо слить воду.


6. Кнопка ПУСК/ПАУЗА


Выбрав необходимую программу при помощи селектора программ (смотри раздел 9), нажмите кнопку для включения машины; соответствующая лампа перестанет мигать и будет гореть до завершения программы.


Для прерывания текущей программы нажмите еще раз кнопку  ПУСК/ПАУЗА: начнет мигать соответствующая лампа.


Для возобновления работы программы с той точки, в которой она была прервана, вновь нажмите кнопку  ПУСК/ПАУЗА.

7. Дисплей выполнения программы

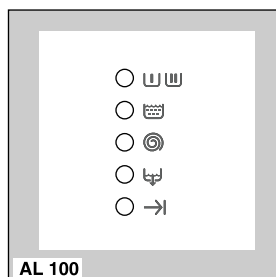
Лампа  ПРЕДВ. СТИРКА/СТИРКА загорается, обозначая, что машина выполняет этап предварительной стирки или стирки.

Лампа  ПОЛОСКАНИЕ загорается, обозначая, что машина выполняет полоскание.

Лампа  ОТЖИМ загорается, обозначая, что машина выполняет отжим.

Лампа  СЛИВ загорается, обозначая, что машина выполняет слив.

Лампа →| КОНЕЦ загорается, обозначая, что выбранная программа завершена.

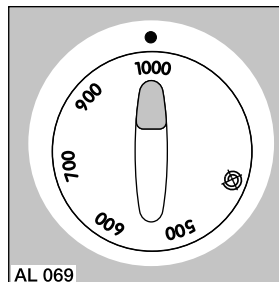



Лампа →| КОНЕЦ мигает в случае, если имеются неполадки в работе:

- 4 вспышки: люк открыт.
- 2 вспышки: неполадки со сливом воды.
- 1 вспышка: неполадки с подачей воды.


Дополнительную информацию смотрите в параграфе "Если что-то не работает?" в конце данного руководства.

8. Селектор выбора скорости отжима или дополнительная функция ОТКЛЮЧЕНИЕ ОТЖИМА

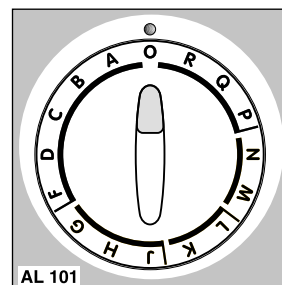


Данный селектор позволяет снизить скорость окончательного и промежуточного отжима, или же выбрать дополнительную функцию  ОТКЛЮЧЕНИЕ ОТЖИМА.

Нанесенные на селекторе значения скорости относятся к программам для хлопка. Положение 1000 об./мин. соответствует 900 об./мин. для синтетики и 700 об./мин. для шерсти и тонких тканей.

-  ОТКЛЮЧЕНИЕ ОТЖИМА: выбирая эту дополнительную функцию, отключаются все этапы отжима. Используется для очень тонких вещей.

9. Селектор выбора программ



Селектор можно поворачивать как по часовой, так и против часовой стрелки.

Используйте этот селектор для выбора необходимой Вам программы.

В конце каждой программы необходимо перевести селектор выбора программ в положение "O" для выключения стиральной машины.

ВНИМАНИЕ!

Если вы переведете селектор выбора программ в другое положение (программу) во время работы машины, сигнальные лампочки дисплея выполнения программы начинают мигать, при этом машина не переключится на новую выбранную программу, а продолжит выполнять предыдущий цикл.

i Подготовка к стирке

Сортировка белья

Соблюдайте указания символов типа стирки для каждой стираемой вещи, а также инструкции изготовителя по стирке. Рассортируйте белье следующим образом:
белое белье, цветное, синтетика, тонкие ткани, шерсть.

Температура

- 90°** для хлопчатобумажного и льняного белья со средней степенью загрязнения (напр.: салфетки, полотенца, скатерти, простыни)
- 60°** для цветного белья со средней степенью загрязнения (напр.: сорочки, ночные рубашки, пижамы) из льна, хлопка или синтетических тканей, а также для белого хлопчатобумажного белья с небольшой степенью загрязненности (напр.: нижнее белье).
- ✱** для тонких тканей (напр., занавески), смешанного белья с примесями синтетики и шерсти.
- 30°-40°** (холодная стирка)

Перед загрузкой белья

Никогда не стирайте белое и цветное белье вместе. Во время стирки белое белье может "потускнеть". Новое цветное белье может полинять во время первой стирки, поэтому в первый раз его необходимо стирать отдельно.

Убедитесь, что в белье не остались металлические предметы (напр.: закладки, булавки, шпильки).

Застегните наволочки, застегните застегивающиеся молнии, крючки и кнопки. Завяжите все завязки и ленты.

Перед стиркой выведите стойкие пятна. Потрите особенно грязные места специальными моющими средствами или моющими пастами.

Стирайте занавесочные ткани с особенной осторожностью. Удалите крючки или завяжите их в мешок или сетку.

Максимальная нагрузка

Рекомендуемая нагрузка указана в программной карточке.

Общие правила:

Хлопок, лен: барабан полный, но не набитый;

Синтетика: не более половины барабана;

Тонкие ткани и шерсть: не более одной трети барабана.

Стирка максимального количества белья позволяет наиболее эффективно использовать воду и электроэнергию.

При стирке сильно загрязненного белья снизьте объем загрузки.

Вес белья

Приведенный ниже вес является приблизительным:

Банный халат	1200 г
Салфетка	100 г
Пододеяльник	700 г
Простыня	500 г
Наволочка	200 г
Скатерть	250 г
Полотенце	200 г
Чайная салфетка	100 г
Ночная рубашка	200 г
Женские трусы	100 г
Мужская рабочая рубашка	600 г
Мужская рубашка	200 г
Мужская пижама	500 г
Блуза	100 г
Мужские трусы	100 г

Выведение пятен

Стойкие пятна нельзя удалить с помощью лишь только воды и моющего средства. Следовательно, рекомендуется обработать их перед стиркой.

Кровь: обработайте свежие пятна холодной водой. Высохшие пятна замочите на ночь в воде со специальным моющим средством, затем потрите в мыльной воде.

Масляная краска: намочите пятновыводителем на бензиновой основе, положите вещь на мягкую ткань и разомните пятно. Обработайте несколько раз.

Высохшие жирные пятна: намочите скипидаром, положите вещь на мягкую поверхность, разомните пальцами и хлопчатобумажной тканью.

Ржавчина: растворенная в воде оксалиновая кислота или холодный продукт для выведения пятен ржавчины. Будьте осторожны с застарелыми пятнами ржавчины, так как структура целлюлозы уже повреждена, и пятно может прорваться.

Пятна плесени: обработайте отбеливателем, хорошо прополощите (только белое и нелиняющее цветное белье).

Трава: слегка намыльте и обработайте отбеливателем (только белое и нелиняющее цветное белье).

Чернила шариковой ручки и клей: смочите ацетоном (*), положите вещь на мягкую ткань и разомните пятно.

Помада: смочите ацетоном, как описано выше, затем обработайте пятно спиртом-денатуратом. Остатки пятна на белых тканях удалите отбеливателем.

Красное вино: замочите в воде с моющим средством, прополощите и обработайте уксусной или лимонной кислотой, затем прополощите. Остатки пятна на белых тканях удалите отбеливателем.

Чернила: в зависимости от типа чернил, сначала намочите ткань ацетоном (*), затем уксусной кислотой. Остатки пятна обработайте отбеливателем и тщательно прополощите.

Пятна гудрона: сначала обработайте пятновыводителем, спиртом-денатуратом или бензином, затем потрите пятновыводящей пастой.

(*) **не пользуйтесь ацетоном для обработки искусственного шелка.**

Моющие средства и добавки

Хорошие результаты стирки также зависят от выбора моющего средства и его правильного количества, что предотвратит напрасную трату и защитит природу. Даже биоразлагаемые моющие средства содержат вещества, которые в больших количествах могут нарушить хрупкое равновесие в природе.

Выбор моющего средства зависит от типа ткани (тонкая ткань, шерсть, хлопок и т.д.), цвета, температуры стирки и степени загрязнения.


В этой машине можно использовать все обычные средства для машинной стирки:


- порошковые моющие средства для всех типов тканей,
- порошковые моющие средства для тонких тканей (60°C макс.) и шерсти,
- жидкие моющие средства, желательны для низкотемпературных программ стирки (60°C макс.) для всех типов стирки или же специальные средства только для шерсти.

Моющее средство и любые добавки необходимо насыпать или наливать в соответствующие отсеки дозатора моющих средств до включения программы стирки.

При использовании концентрированного порошка или жидкого моющего средства необходимо выбирать программу без предварительной стирки.

Стиральная машина оборудована системой рециркуляции, которая обеспечивает оптимальное использование концентрированного моющего средства.

Наливайте жидкое моющее средство в отсек дозатора, обозначенный символом  **перед** включением программы.

Добавки для смягчения или накрахмаливания ткани должны наливаться в отсек, обозначенный  **перед** включением программы.

Следуйте рекомендациям изготовителя продукта в плане используемого количества и **не превышайте отметку "MAX" в дозаторе моющих средств.**

Количество используемого моющего средства

Тип и количество моющего средства будет зависеть от типа ткани, количества белья, степени загрязнения и жесткости используемой воды.

Жесткость воды обозначается так называемыми "градусами" жесткости. Сведения о жесткости воды в вашей зоне можно получить в водоснабженческой организации или в структурах местной власти.

По используемому количеству выполняйте инструкции производителя продукта.

Используйте меньшее количество моющего средства, если:

- вы стираете небольшое количество белья,
- белье малогрязное,
- во время стирки образуется большое количество пены.




Градусы жесткости воды

Степень	Характеристики	Градусы	
		Немецкие °dH	Французские °Т.Н.
1	Мягкая	0- 7	0-15
2	Средняя	8-14	16-25
3	Жесткая	15-21	26-37
4	Очень жесткая	Более 21	Более 37






Этикетки на белье с указаниями по стирке







Очень часто на белье есть этикетки с указаниями по стирке.

НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА						
	Стирка при 95°	Стирка при 60°	Стирка при 40°	Стирка при 30°	Ручная стирка	Не стирать в воде
		 				

		
ОТБЕЛИВАНИЕ	Можно отбеливать в холодной воде	Не отбеливать

				
ГЛАЖЕНИЕ	Гладить при 200° макс.	Гладить при 150° макс.	Гладить при 110° макс.	Не гладить

				
ХИМЧИСТКА	Химчистка любым растворителем	Химчистка бензином, чистым спиртом перхлоратом, R111 - R113	Химчистка бензином, чистым спиртом, R113	Не подлежит химчистке

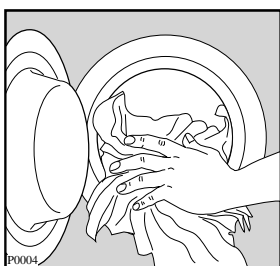
				 Нормальная температура  Низкая температура	
СУШКА	Сушка в разостланном виде	Сушка без отжима	Сушка на плечиках	Можно сушить в машине	Не сушить в машине

Последовательность стирки

Перед выполнением первой стирки рекомендуем выполнить цикл стирки хлопчатобумажного белья с температурой 60°C без белья, чтобы удалить из бака и барабана возможные отходы обработки. Насыпьте или налейте половину дозы моющего средства в отсек дозатора для основной стирки и включите машину.

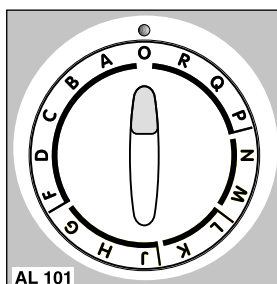
1. Закладка белья в барабан

Откройте загрузочный люк, потянув ручку наружу. Поместите белье в барабан, все вещи по отдельности. Разверните белье как можно больше. Закройте люк.





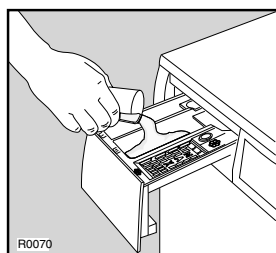
4. Выбор необходимой программы стирки

Поверните селектор программ в необходимое положение.



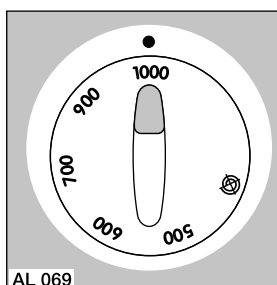
2. Засыпка моющего средства

Выдвиньте дозатор до упора. Засыпьте необходимое количество моющего средства в отсек для основной стирки  а также в отсек  (если вы выбрали программу с **ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКОЙ**).




5. Выбор скорости отжима или доп. функции ОТКЛЮЧЕНИЕ ОТЖИМА.

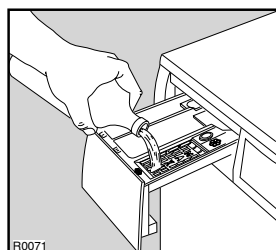
Поверните селектор отжима в необходимое положение.



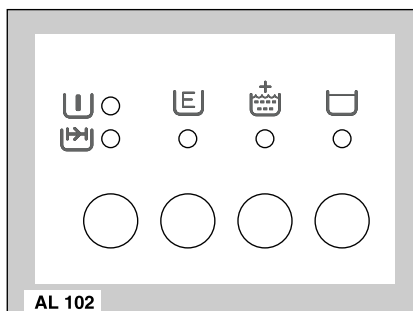
3. Заливка смягчителя

При необходимости, залейте смягчитель в отсек  (залитая доза не должна превышать отметку "MAX" в отсеке).

Медленно задвиньте дозатор до упора.




6. Выберите необходимую дополнительную функцию

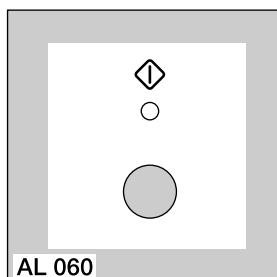


7. Включение машины

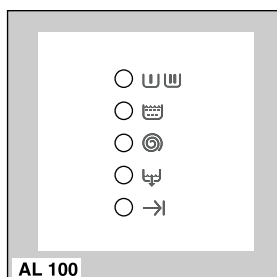
Перед включением машины убедитесь, что:

- стиральная машина подключена к электрической розетке;
- кран подачи воды открыт;
- сливной шланг правильно и надежно установлен;
- люк и дозатор моющего средства закрыты.

Для запуска выбранной программы нажмите кнопку  ПУСК/ПАУЗА: перестанет мигать соответствующая сигнальная лампа, и она будет продолжать гореть вплоть до завершения программы.




Во время выполнения программы дисплей будет показывать выполняемый этап цикла.




8. Изменение исполняемой программы стирки

После запуска программы ее можно изменять только поворачивая селектор выбора программ в положение "О", после этого можно выбрать новую программу.

Вода стирки остается в ванне, при условии, что машина не достигла этапа полоскания, так как, в этом случае, она сливает воду автоматически.

Запустите новую программу нажатием кнопки  ПУСК/ПАУЗА.


9. Остановка программы

Для остановки исполняемой программы нажмите еще раз кнопку  ПУСК/ПАУЗА, при этом соответствующая лампа начнет мигать.

Для нового запуска программы нажмите эту кнопку еще один раз.

10. Открытие люка после запуска программы

Прежде всего, необходимо остановить машину, нажав кнопку  ПУСК/ПАУЗА.

Подождите одну или две минуты, после чего загорится сигнальная лампа  КОНЕЦ и можно будет открыть люк.

Если люк не открывается, то это означает, что температура воды слишком высокая, что уровень воды находится выше нижнего края люка (что может привести к вытеканию воды), или что барабан вращается для отжима. Если люк не открывается, но Вам, тем не менее, необходимо открыть его, то выключите машину, переведя селектор в положение "О". По истечении приблизительно одной-двух минут люк можно открыть (ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА УРОВЕНЬ ВОДЫ!).

11. В конце программы

Машина остановится автоматически.


Разблокирование люка сигнализируется загоранием лампы →| **КОНЕЦ**.

Поверните селектор программ в положение "O" для выключения стиральной машины.

Выньте белье из барабана и тщательно проверьте, что барабан пуст.

Если Вы не хотите включить новую стирку, закройте водопроводный кран. Для предупреждения образования плесени и неприятных запахов оставьте люк открытым.

ВНИМАНИЕ!

Если была выбрана функция  **ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА**, то загорится лампа →| **КОНЕЦ**, обозначая, что необходимо сливать воду перед открытием люка. Для слива воды выполните следующие три операции:

A) поверните селектор программ в положение "O".

Б) Выберите программу "Q" (**СЛИВ**) или "R" (**ОТЖИМ**).

• Если была выбрана программа "R" (**ОТЖИМ**): поворачивайте селектор скорости отжима для выбора необходимой скорости.




























В) Нажмите кнопку  **ПУСК/ПАУЗА**.

Таблица программ

Программы стирки для хлопка и льна

Загрузка: 4,5 кг

Положение селектора программ	Программа стирки	Пятна и тип ткани	Описание	Возможные доп. функции
A	БЕЛОЕ БЕЛЬЕ	Х/Б белье с высокой степенью загрязнения.	Стирка при 90°C 3 полоскания Отжим	 или    
B	БЕЛОЕ БЕЛЬЕ БЕЗ ПРЕДВ. СТИРКИ (**)	Белый хлопок, напр.: спецодежда со средней степенью загрязнения, постельное белье, домашнее белье, нижнее белье, полотенца.	Стирка при 60°C 3 полоскания Отжим	   
C	СТОЙКОЕ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ	Стойкое цветное льняное или хлопчатобумажное белье со средней степенью загрязнения, рубашки, нижнее белье.	Стирка при 40°C 3 полоскания Отжим	 или    
D	ТОНКОЕ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ	Нестойкое цветное льняное или хлопчатобумажное белье со средней степенью загрязнения, рубашки, нижнее белье.	Стирка при 30°C 3 полоскания Отжим	 или    
F	ТОНКОЕ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ	Нестойкое цветное льняное или хлопчатобумажное белье с низкой степенью загрязнения, рубашки, нижнее белье.	Стирка при * 3 полоскания Отжим	 или    
O	—	Для отмены выполняемой программы стирки и выключения машины.		

Если была выбрана доп. функция  **ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА**, вода последнего полоскания не сливается для предотвращения сминания тканей. Для слива воды: поверните селектор программ в положение "O", выберите программу "Q" (СЛИВ) или "R" (ОТЖИМ) и нажмите кнопку  **ПУСК/ПАУЗА**.





























(**) В соответствии с нормой ЕС 92/75, указанный на этикетке расход электроэнергии, относится к программе для хлопка 60°C (программа B с выбором доп. функции  **ЭКОНОМИЧНАЯ**) с загрузкой 4,5 кг стираемого белья.

Таблица программ

Программы стирки для синтетики, смешанных тканей, тонких тканей, шерсти

Загрузка: 2 кг, шерсть - 1 кг.

Положение селектора программ	Программа стирки	Пятна и тип ткани	Описание	Возможные доп. функции
G	СМЕШАННЫЕ ТКАНИ И СИНТЕТИКА	Смешанные ткани, нижнее белье, цветное белье, саморазглаживающиеся рубашки, сорочки.	Стирка при 60°C 3 полоскания Короткий отжим	 или    
H	СИНТЕТИКА	Синтетические ткани, нижнее белье, цветное белье, саморазглаживающиеся рубашки, сорочки.	Стирка при 40°C 3 полоскания Короткий отжим	 или    
J	СИНТЕТИКА	Синтетические ткани, нижнее белье, цветное белье, саморазглаживающиеся рубашки, сорочки.	Стирка при 30°C 3 полоскания Короткий отжим	 или    
K	ТОНКИЕ ТКАНИ	Тонкие ткани, напр. занавески.	Стирка при 40°C 3 полоскания Короткий отжим	 или    
L	ТОНКИЕ ТКАНИ	Тонкие ткани, напр. занавески.	Стирка при 30°C 3 полоскания Короткий отжим	 
M 	ШЕРСТЬ	Используйте данный цикл для стирки шерстяных вещей согласно инструкциям на этикетке вещи и согласно руководству с инструкциями, поставляемому изготовителем этой машины (M9604).	Стирка при 30°C 3 полоскания Короткий отжим	 
N	ШЕРСТЬ, ХОЛОДНАЯ ВОДА	Используйте данный цикл для стирки шерстяных вещей без обогрева воды.	Стирка при * 3 полоскания Короткий отжим	 
O	—	Для отмены выполняемой программы стирки и выключения машины.		











Если была выбрана доп. функция  ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА, вода последнего полоскания не сливается для предотвращения сминания тканей. Для слива воды: поверните селектор программ в положение "O", выберите программу "Q" (СЛИВ) или "R" (ОТЖИМ) и нажмите кнопку  ПУСК/ПАУЗА.

Таблица программ

Специальные программы

Положение селектора программ	Программа стирки	Пятна и тип ткани	Описание	Возможные доп. функции
P	 ПОЛОСКАНИЯ	При помощи данной программы можно полоскать и отжимать выстиранное вручную белье. Машина выполняет 3 полоскания и заканчивает работу коротким отжимом со скоростью, выбранной селектором скорости отжима.	3 полоскания Короткий отжим	  
Q	 СЛИВ	Для слива воды последнего полоскания в программах, для которых была выбрана дополнительная функция  ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА.	Слив воды	
R	 ОТЖИМ	Эту программу можно использовать для выполнения короткого отжима; например, для отжима выстиранного вручную белья перед его сушкой. Эту программу можно использовать также для слива и отжима, если была выбрана дополнительная функция  ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА.	Короткий отжим	
O	—	Для отмены выполняемой программы стирки и выключения машины.		

Если была выбрана доп. функция  ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА, вода последнего полоскания не сливается для предотвращения сминания тканей. Для слива воды: поверните селектор программ в положение "O", выберите программу "Q" (СЛИВ) или "R" (ОТЖИМ) и нажмите кнопку  ПУСК/ПАУЗА.

Уход

1. Уход за корпусом

Очищайте наружную часть машины теплой водой и нейтральным, неабразивным бытовым моющим средством. Протрите чистой водой и вытрите насухо.

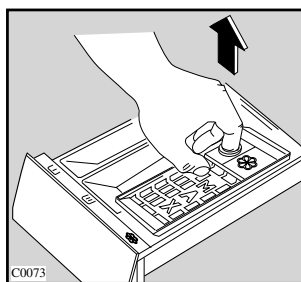
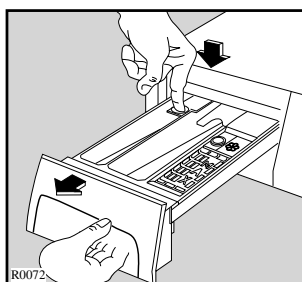
Важно: не пользуйтесь спиртом-денатуратом, растворителями или же сходными продуктами для очистки корпуса машины.

2. Дозатор моющего средства

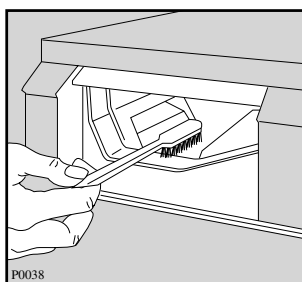
С течением времени моющие средства и смягчители тканей образуют отложения на дозаторе.

Периодически очищайте дозатор, промывая его в проточной воде. Для извлечения дозатора из машины нажмите кнопку в его заднем левом углу.

Для облегчения очистки можно удалить верхнюю часть отсека для добавок.



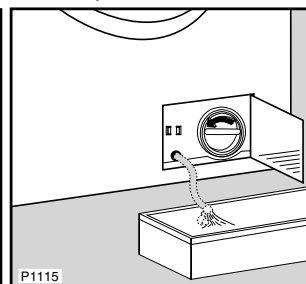
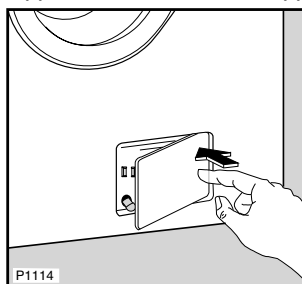
Моющее средство может также скопиться и в отсеке для дозатора. Очистите его старой зубной щеткой. После очистки установите дозатор на место.



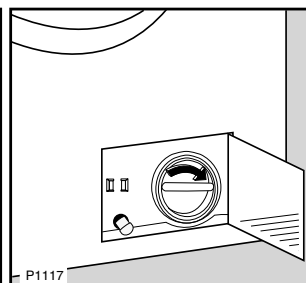
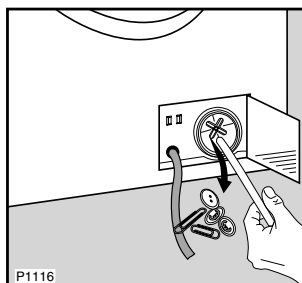
3. Очистка сливной зоны

Сливную зону необходимо прочищать в том случае, если насос был заблокирован такими предметами, как пуговицы, булавки, монеты и т.д. или же если образовались скопления ворса после стирки ворсистых тканей при высокой температуре.

- Выньте вилку из розетки.
- При необходимости дождитесь остывания воды.
- Откройте дверцу зоны слива.
- Поставьте тазик для сбора воды.
- Освободите шланг для аварийного слива воды, опустите его в тазик и удалите пробку. Когда тазик наполнится, опять установите пробку на сливной шланг.
- Вылейте воду из тазика. Повторите процедуру до полного слива воды из стиральной машины.



- Продолжите слив воды, отвернув для этого крышку диафрагмы против часовой стрелки и вытянув ее на себя.
- Удалите посторонние предметы, такие как пуговицы, монеты и ворс, скопившиеся в зоне крыльчатки насоса, поворачивая ее.
- Заверните крышку диафрагмы по часовой стрелке и убедитесь, что она затянута.
- Установите аварийный сливной шланг в его исходное положение и закройте дверцу.



4. Фильтр наливного шланга

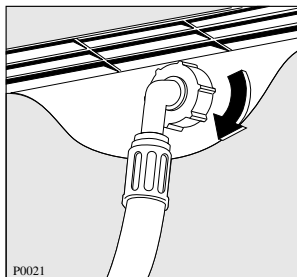
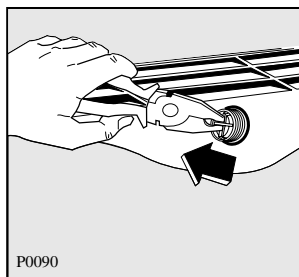
Если для наполнения машины требуется больше времени, то следует проверить, не засорился ли фильтр наливного шланга.

Закройте водопроводный кран.

Отверните крепежную гайку наливного шланга.

Снимите фильтр с электроклапана, прочистите его жесткой щеткой и установите на место.

Надежно затяните гайку.



5. Аварийный слив воды

Если вода не сливается (сливной насос заблокирован, фильтр или сливной шланг засорены), выполните следующее для опорожнения машины:

- выньте вилку из розетки;
- закройте водопроводный кран;
- при необходимости дождитесь остывания воды;
- откройте дверцу сливной зоны;
- поставьте тазик для сбора воды;
- освободите шланг для аварийного слива воды, опустите его в тазик и удалите пробку. Когда тазик наполнится, опять установите пробку на сливной шланг.
- вылейте воду из тазика. Повторите процедуру до полного слива воды из стиральной машины.
- Установите аварийный сливной шланг в его исходное положение и закройте дверцу.

6. Меры по защите от замерзания

Если машина устанавливается в помещениях, где температура может опуститься ниже 0°C, выполните следующее:

- отключите прибор;
- закройте водопроводный кран;
- при необходимости дождитесь остывания воды;
- откройте дверцу сливной зоны;
- поставьте тазик для сбора вытекающей воды;
- освободите шланг для аварийного слива воды, опустите его в тазик и удалите пробку;
- когда вода перестанет вытекать, установите пробку на сливной шланг, установите шланг в его изначальное положение и закройте дверцу сливной зоны.

Выполнив это, вы слили всю оставшуюся в машине воду, что позволит избежать образования льда, следовательно, поломки подверженных опасности частей.


При последующем использовании машины убедитесь, что температура окружающей среды превышает 0°C.

Если что-то не работает?




Некоторые неполадки вызваны невыполнением простых операций ухода или недосмотром, и они могут быть решены просто, без обращения в техническую службу. Перед тем, как связаться с местным центром обслуживания, просим Вас проверить перечисленные ниже неисправности.


Во время работы машины может случиться, что сигнальная лампа →I **КОНЕЦ** мигает, обозначая, что что-то не так.

- 4 вспышки: люк открыт.
- 2 вспышки: вода не сливается.
- 1 вспышка: вода не вливается.

После устранения неисправности нажмите кнопку  **ПУСК/ПАУЗА** для запуска программы. Если после проведения проверки неисправность не устранилась, обратитесь в ближайший Сервисный центр.

Неполадки, устраняемые без помощи специалиста

Неисправность	Возможная причина
- Машина не запускается:	<ul style="list-style-type: none">• Люк не закрыт.• Вилка неправильно вставлена в электрическую розетку.• Розетка обесточена.• Перегорел предохранитель системы или предохранитель вилки.• Селектор программы не установлен в правильное положение и кнопка  ПУСК/ПАУЗА не нажата.
- Машина не заливает воду:	<ul style="list-style-type: none">• Кран воды закрыт.• Фильтр наливного шланга засорен.• Наливной шланг перегнут или зажат.• Люк не закрыт.
- Машина заливает воду и сливает ее немедленно:	<ul style="list-style-type: none">• Конец сливного шланга расположен слишком низко относительно машины.• Конец сливного шланга находится под водой.• Нет циркуляции воздуха в системе между сливным шлангом машины и домашним сливом.
- Машина не сливает воду и/или не отжимает:	<ul style="list-style-type: none">• Наливной шланг перегнут или зажат.• Были выбраны доп. Функции  или .• Сливной насос может быть заблокирован.• Неправильное подключение сливного шланга. Придерживайтесь инструкций для его подключения к сливу.• Сливные каналы засорены.• Дисбаланс белья в барабане: перераспределите белье, чтобы машина могла выполнить отжим.
- Наличие воды на полу:	<ul style="list-style-type: none">• Слишком много моющего средства, или было использовано непригодное моющее средство (образующее слишком много пены).• Вода течет из-под одной из гаек наливного шланга. Это не всегда легко заметить, так как вода течет по шлангу. Проверьте, не мокрый ли он.• Сливной шланг поврежден, или не занимает нужное положение для предотвращения утечек.• Дозатор моющего средства засорен.• Сливные каналы засорены.

Неисправность	Возможная причина
- Неудовлетворительные результаты стирки:	<ul style="list-style-type: none"> • Слишком маленькая доза моющего средства, или использовался неправильный тип моющего средства. Недостаточное количество моющего средства придает белью сероватый вид. • Перед стиркой не были обработаны стойкие пятна. • Неправильный выбор программы. • Слишком много белья в барабане.
- Машина вибрирует при выполнении отжима:	<ul style="list-style-type: none"> • Не были удалены все защитные элементы для перевозки. • Машина касается стены или мебели. • Машина не горизонтальна и не стоит прочно (проверить по диагонали). • Белье неравномерно распределено в барабане. • Слишком мало белья в барабане.
- Люк не открывается:	<ul style="list-style-type: none"> • Продолжается выполнение программы. • Люк еще не разблокировался. • Вода в ванне: если в ванне имеется вода, люк нельзя открывать (была выбрана функция  ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА).
- Отжим начинается с задержкой, или же не выполняется:	<ul style="list-style-type: none"> • Электронное устройство обнаружения дисбаланса отключило отжим, так как белье неравномерно распределено в барабане. Белье распределяется равномерно посредством обратного вращения барабана. Это может быть выполнено несколько раз перед тем, как дисбаланс будет устранен, после чего начнется нормальный отжим. Если через 10 минут белье не распределится равномерно, то машина не выполнит отжим. В этом случае рекомендуем распределить его в барабане вручную, и вновь выбрать программу отжима.
- Машина шумит:	<ul style="list-style-type: none"> • Машина оборудована двигателем, который издает шум, отличающийся от шума традиционных двигателей. Этот новый двигатель обеспечивает плавный запуск и равномерное распределение белья в барабане во время отжима. Вместе с тем, он повышает устойчивость стиральной машины.
- В барабане не видно воды:	<ul style="list-style-type: none"> • Машины, использующие современные технологии, эффективно используют энергию. Они используют очень мало воды, при этом обеспечивают отличные результаты стирки.

Если вам не удастся обнаружить или устранить проблему, обращайтесь в наш Сервисный центр. Перед звонком запишите модель, заводской номер и дату покупки вашей машины, так как в Сервисном центре у вас потребуют эту информацию.

